

Рустамов Азамат Муртуза оглы

СТРУКТУРА АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ТОПОНИМОВ ЗАНГЕЗУРСКОЙ ЗОНЫ

Азербайджанский народ на протяжении всей своей истории имел с армянским народом тесные культурные, политические и экономические связи. Эти взаимоотношения нашли свое отражение и в языковых фактах этих народов, особенно в их ономастике. На территории Армянской республики встречаются топонимы тюркского происхождения, так же, как и на территории Азербайджанской республики есть армянские географические названия. Исследование и проведение структурного анализа азербайджанских географических названий на территории Азербайджана имеет большое научно-историческое значение.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/8-1/42.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 8 (26): в 2-х ч. Ч. I. С. 147-150. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

**ON FORMATION OF FUTURE DOCTORS' ENGLISH-LANGUAGE
BUSINESS COMMUNICATION SKILLS (PILOT RESEARCH)**

Rusalkina Lyudmila Georgievna
Odessa National Medical University (Ukraine)
l_rusalkina@ukr.net

The author describes the attempt of development and implementation of model for the formation of future doctors' English-language business communication skills, tells that according to the proposed model the learning process consists of preparatory-motivating, teaching-professional, communicative-professional and practice-oriented stages, and presents the data of the pilot research.

Key words and phrases: English-language business communication skills; future doctors; model of skills formation; stages of skills formation.

УДК 808

Филологические науки

Азербайджанский народ на протяжении всей своей истории имел с армянским народом тесные культурные, политические и экономические связи. Эти взаимоотношения нашли свое отражение и в языковых фактах этих народов, особенно в их ономастике. На территории Армянской республики встречаются топонимы тюркского происхождения, так же, как и на территории Азербайджанской республики есть армянские географические названия. Исследование и проведение структурного анализа азербайджанских географических названий на территории Азербайджана имеет большое научно-историческое значение.

Ключевые слова и фразы: топоним; ойконим; ороним; территория; гидротопоним.

Рустамов Азамат Муртуза оглы

Сумгайытский государственный университет, Азербайджан
Aida092007@mail.ru

СТРУКТУРА АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ ТОПОНИМОВ ЗАНГЕЗУРСКОЙ ЗОНЫ[©]

Топонимы азербайджанского происхождения, встречающиеся на территории Кафанского, Сисьянского и Гёрусского районов Армянской Республики, отличаются нестабильностью. На протяжении всего своего существования они подвергались различным изменениям. Конечно же, этот процесс не имел характера стихийности и развивался в зависимости от происходящих вокруг нравственно-исторических и экономических событий. Названия азербайджанского и тюркского происхождения вышеназванной зоны отражают в себе объективные закономерности развития языка. Следует отметить, что здесь имело место и влияние экстралингвистических факторов. При проведении дериватологического анализа топонимической лексики азербайджанского происхождения Зангезурского района мы сталкиваемся с различными способами словообразования.

1. Лексический способ словообразования.

В азербайджанской топонимике количество топонимов, возникших лексическим способом словообразования, ограничено. Среди топонимов азербайджанского происхождения Зангезурской территории географические названия, возникшие из топонимов и гидротопонимов при помощи лексического способа словообразования, встречаются нечасто. Это непродуктивный способ словообразования. В качестве примера можно назвать следующие географические названия, возникшие путем лексического словообразования, например: *Mac* (пассивный), *Şam* (свеча), *Tas* (поднос), *Dağ* (гора), *Qatar* (вагон) и др. Лексическое значение слова *Mac* (мотыга) в современном азербайджанском языке считается уже архаизмом.

Рассматривая лексико-семантическую структуру топонимов и микротопонимов азербайджанского происхождения вышеназванной территории, мы сталкиваемся с богатым запасом единиц языка, связанных с природными условиями. В целом топонимия горных районов богаче и разнообразнее по сравнению с топонимической системой названий равнинных районов.

В связи с вышесказанным наличие на исследуемой территории множества горных вершин, склонов, холмов, скал, оврагов, ущелий, перевалов, равнин, лесов водопадов, рек и др. форм рельефа свидетельствует о богатстве данной территории топонимами азербайджанского происхождения.

2. Семантический способ словообразования.

Часть географических названий азербайджанского происхождения вышеназванной территории относится к семантическому способу образования, т.е. названия возникли путем субстантивации слов, обозначающих общие понятия из различных частей речи, в имена собственные в качестве географических названий.

В топонимии указанной территории более широко распространен один тип географических названий семантического способа образования – субстантивация прилагательного в существительное. Здесь преимущественно используются прилагательные, обозначающие цвет. Прилагательные в таких названиях ставятся перед существительными, состоящими в основном из номенклатурных терминов: *yuva* (гнездо), *yurd* (отчизна), *çay* (река), *kənd* (деревня), *bulaq* (родник), *tala* (поселение), *qışlaq* (зимовье), *göl* (озеро). Например: Гёк гёль (Синее озеро), Улу булак (Древний родник), Гёк булак (Синий родник), Карадаг (Черная гора), Аккенд (Белая деревня), Ак гая (Белая скала) и т.д.

3. Морфологический способ словообразования.

При проведении структурного анализа топонимов рассматриваемой зоны была выделена значительная группа географических названий, образованных морфологическим способом, т.е. с участием корня и окончаний. Продуктивность окончаний в образовании топонимических единиц морфологическим способом словообразования создаёт необходимость изучения оттенков значения окончаний в азербайджанском языке. Прежде чем перейти к описанию следующего способа словообразования топонимов, рассмотрим подробнее некоторые виды окончаний, участвующих в образовании топонимов.

В качестве примера приведем топонимы (ойконимы, оронимы, гидронимы) азербайджанского происхождения исследуемой зоны.

1) Топонимические единицы, образованные при помощи окончаний *-li* (*-li*, *-lu*, *-lü*): *Baharlı* (Бахарлы), *Mahmudlu* (Махмудлу), *Əcili* (Аджили), *Çobanlı* (Чобанлы), *Quşçulu* (Кушчулу), *Pürülü* (Пурулу), *Əfsərli* (Авшарлы), *Çullu* (Чуллу), *Məscidli yurdu* (Месчидли юрду), *Çiçəkli yurdu* (Чичекли юрду) и т.д. Если добавить к названным выше топонимам с окончанием *-li* и микротопонимы, то продуктивность окончания *-li* (лы – обозначает принадлежность какой-либо территории) для указанной территории не будет вызывать сомнений.

Если к любому слову, независимо от его значения, прибавить окончание *-li*, то можно получить географическое название или образовать следующее:

а) антропоним – путем присоединения к антропонимам. Например: *Mahmudlu*. Следует отметить, что в системе топонимов исследуемой зоны ареал антропонимов, образованных при помощи окончания *-li*, ограничен;

б) этнопоним – путем присоединения к этнопонимам тюрко-азербайджанского происхождения окончания *-li*. Например: *Quşçu+lu* (кушчулу), *Çul+lu* (чуллу), *Əfsər+li* (Афсерли) и др.;

в) топоним – путем присоединения к нарицательным существительным, прилагательным и др. словам. Например: *Aşağı Gödəkli* (Ашагы Кодакли), *Yuxarı Gödəkli* (Юхары Кодакли), *Sofulu* (Софулу), *Mollalı* (Моллалы), *Çiçəkli* (Чичекли) и т.д.

В некоторых случаях окончание *-li* становится атрибутом объекта, выступающего как сложный микропоним. Например: *Əzgilli dərəsi* (Азгилли дереси), *Daşlı günəyi* (Ташлы гюнеи) и т.д.

2) Топонимы, образованные при помощи окончания *-ciq*.

В топонимике Азербайджана встречаются географические названия, образованные при помощи окончания *-ciq*. В азербайджанском языке это окончание придает слову уменьшительно-ласкательное значение.

Окончание *-ciq*, присоединяясь к различным существительным, образует:

а) имя собственное – если присоединяется к любому нарицательному существительному: *Qarı+ciq* (Капычыг);

б) этнопоним – если присоединяется к этнопонимам: *Muğan+ciq* (муганджик).

3) Топонимы, образованные при помощи окончания *-lar*.

В азербайджанском языке окончание *-lar* выступает как грамматическая форма, обозначающая множественное число. В то же время это окончание в ономастической лексике обладает дериватологическим значением.

С. Джафаров [2, с. 177] указывал на наличие у этого окончания лексико-грамматического и лексического значений и выделял его как окончание, посредством которого образуются новые супплетивные формы существительного. Одним из этих оттенков значения является обозначение имени собственного и местоположения. На данной территории, существуют следующие географические названия, образованные с помощью окончания *-lar*: *Şıxlar* (Шыхлар), *Şahverdilər* (Шахвердилер), *Seyidlər* (Сейидлер), *Şəmillər* (Шамиллер), *Layış(dar)lar* (Лайишлар).

Как видно из примеров, топонимические единицы, образованные с помощью окончания *-lar*, в основном образованы из антропонимов (*Şahverdi* и *Seyid*) (Шахверди и Сеид) и этнонимов (*şıx*), которые впоследствии переходят в ойконимы, обозначающие название лица или этноса.

4) Топонимы, образованные при помощи окончания *-ci*. Это окончание также отличается своей высокой продуктивностью в процессе словообразования в азербайджанском языке. Неслучайно в топонимике азербайджанского происхождения данной зоны встречается множество топонимических единиц, образованных с помощью окончания *-ci*.

В азербайджанском языке это окончание является лексическим окончанием со значением принадлежности к какой-либо профессии или роду деятельности. В то же время в топонимической лексике оно выступает как топоформант.

В азербайджанской топонимике исследуемой зоны встречаются следующие названия, образованные при помощи окончания *-ci*: *Çanaqçı* (Чанакчи), *Quşçu+lu* (Кушчулу), *Oxçu* (Охчу) и т.д.

С. Джафаров [Там же, с. 174] выделял шесть оттенков значения этого окончания в азербайджанском языке, в том числе и значение принадлежности к какому-то месту, территории.

Эти слова (*Çanakçı, Quşçu*) (Чанакчи, Кушчу) указывают не только на исторический род занятий нашего азербайджанского народа, но и на территорию их расселения.

Отметим, что географическое название, образованное при помощи окончания *-çi*, – это этнотопоним, широко распространенный на территории Азербайджана и вообще всех тюркских народов.

5) Топонимы, образованные при помощи окончания *-ud, -d*. В азербайджанской топонимике рассматриваемой зоны среди названий, образованных морфологическим способом, есть топонимические единицы с частицами *-ud, -d, -t*. Например: *Hunud* (Хунуд), *Qovşud* (Ковшуд), *Kurud* (Курут), *Ağud* (Агуд), *Vağud* (Вагуд), *Comərd* (Джомерд), *Urud* (Уруд) и т.д. В современном азербайджанском языке это окончание непродуктивно в системе словообразования, однако в прошлом с его помощью было образовано большое количество географических названий. Впоследствии это окончание перешло в пассивный фонд и стало непродуктивным. Собственных имен существительных, образованных от этого окончания, гораздо больше чем нарицательных. В нашем (азербайджанском) языке следы этого окончания сохранились лишь в нескольких словах, таких как *üm+id, keç+id* (умид, кечид) и т.д.

Группа слов с окончанием *it/id* говорит о морфологической структуре древнего азербайджанского языка. Ещё в дастане «Деде-Коркут» это окончание выступает как словообразовательный элемент. Например: *bin+it* (бинит), *iç+it* (ичит), *keç+it* (кечит) и т.д.

Впоследствии, в связи с потерей окончания *-ud* продуктивности и его переходом в архаизмы, слова, приведенные из эпоса «Деде-Коркут», тоже вышли из употребления и стали архаизмами.

Но вместе с тем слова, обозначающие место, пространство, территорию и образованные с помощью этого окончания, уже столетия как существуют в географических названиях Азербайджана.

Видный тюрколог А. Н. Самойлович [4, с. 21-66], описывая элемент «Т» в древнетюркских языках, указывал на обозначение с его помощью множественного числа. Прибавляя это окончание к названию этноса, например, *Hunud, Urud*, получаем значение и места, и собирательного числительного.

Описанию частицы «Т» в тюркских языках А. Н. Самойлович [Там же] в своих работах уделял немалое внимание. В исследованиях, посвященных этой частице, он приходит к выводу, что частица «Т» в древнетюркских языках – это показатель множественного числа.

Мнение А. Н. Самойловича [Там же] находит своё подтверждение, если рассматривать такие примеры, как *Urud, Hunud*. Здесь частица «Т», присоединяясь к словам этнонимам, кроме топоформантности, выражает ещё и значение множественности, собирательности. Например: названия *Urud, Hunud* обозначают название местности и в то же время собирательное название этноса.

6) Топонимы, образованные при помощи окончания *-an*. В азербайджанской топонимике одним из окончаний, выступающих как топоформант, является окончание *-an*. Это окончание очень древнее в языке и отличается способностью образовывать этнотопонимы. Ареал распространения этого окончания достаточно широк. Кроме тюркских языков, где он выступает как топоформант, частицу *-an* можно встретить и в словообразовательном процессе других языков. Так, более широкое распространение оно получило в иранских языках. Ф. А. Джалилов [1, с. 191] провел тщательный морфологический анализ окончания *-an* и пришел к выводу, что это окончание тюркского происхождения, впоследствии перешедшее в другие языки именно из тюркского.

В тюркских же языках, окончание *-an*, встречающееся в составе топонимов и этнотопонимов, имеет значение собирательности. Например: *Turan* (Туран), *Türkan* (Тюркан), *Aran* (Аран), *Oğuzan* (Огузан), *Guman* (Гуман), *Muğan* (Муган) и т.д. В своих исследованиях на это указывал и известный тюрколог Б. Серебренников: «В старых тюркских языках обнаруживается также аффикс множественного числа – *an*. Ср: *-oğlan* – юноши, *-eren* – мужи, и *-кыр*», *-жын* – девушки, который также может представлять показатель собирательной множественности –ñ» [5, с. 92].

Выступая в древнетюркских языках как грамматическая морфема, окончание *-an* выполняло одновременно и лексическую функцию, участвуя в образовании этнотопонимов путем присоединения к этнонимам.

Ещё одной функцией окончания *-an* является участие в образовании сложных топонимических единиц. Так, окончание *-an* выступает как активный формант в образовании сложных топонимических единиц с глаголом во второй части. Например: *Tirtökülən* (Тыртокулан), *Daşatılan* (Ташатылан), *Şorsatan* (Шорсатан), *Qumqazılan* (Кумказылан), *Xalavadişən* (Халаватушен) и т.д.

7) Топонимы, образованные при помощи окончания *-xana, -laq, -lıq*.

Топонимические единицы, т.е. ойконимы, оронимы, гидронимы с этими окончаниями, встречаются не так часто. Они носят топоформантный характер. С их помощью обозначается территория, пространство, местность. По своему происхождению слово «*xana*» (дом) персидского происхождения. В персидском языке это самостоятельное слово. В азербайджанской ономастической системе оно выступает как топоформант. Окончания *-laq, -lıq* широко распространены в азербайджанском, и вообще тюркских языках. С их помощью образуются слова со значением места обитания, поселения, территории. На территории Зангезура встречаются следующие топонимы азербайджанского происхождения, образованные с помощью этих окончаний: *Axtaxana* (Ахтахана), *Çiləxana piri* (Чилехана пирин), *Almalıq* (Алмалыг), *Duzlaq* (Гузлак), *Alçalıq* (Алчалык) и т.д.

4. Топонимы, образованные синтаксическим способом словообразования. Этот способ образования топонимических единиц широко распространен в азербайджанской топонимике исследуемой зоны. Как известно, за каждым топонимом стоит определенный географический объект, определенная местность.

В азербайджанском языке есть несколько географических номенклатурных терминов, которые принимают непосредственное участие при даче имени какому-либо географическому объекту. Лексические единицы,

состоящие из таких слов, как деревня, гора, равнина, овраг, склон, холм, ущелье, дерево, река, куст, хребет, зимовье, вода, скала, камень, родник, озеро и т.д., по своему семантическому характеру играют большую роль в образовании топонимов синтаксическим способом.

Профессор А. Курбанов дал этому способу следующее определение: «Словообразование сложным аналитическим путем в нашем языке называется синтаксический способ словообразования» [3, с. 467-468]. В своей работе А. Курбанов [Там же] разделил топонимические единицы, образованные синтаксическим путем на две группы:

- а) образованные только синтаксическим путем;
- б) образованные синтаксико-морфологическим путем.

На исследуемой территории существуют оба типа образования топонимов.

Образованные только синтаксическим путем. Топонимические единицы, образованные синтаксическим путем, создаются при участии только синтаксических средств, т.е. без окончаний. Например: *Atqız* (Аткыз), *Qazan göl* (Казан гель), *Tövşü göl* (Тофшу гель), *Göy göl* (Гек гель), *Ağ kənd* (Аккенд), *Baydağ* (Байдаг), *Ağ qaya* (Ак гая) и т.д. В большинстве случаев они представляют собой словосочетания типа «прил.+сущ.».

Образованные синтаксико-морфологическим путем. При проведении структурного анализа азербайджанской топонимики исследуемой зоны встречаются типы топонимов, образованных не по модели корень+корень, а ещё при дополнительном участии морфологических средств. Если быть ещё точнее, при образовании таких слов одновременно участвуют и синтаксические, и морфологические средства словообразования. Например: *Dəmtə daği* (Дейме дагы), *Xəştəb yaylağı* (Хаштаб яйлагы), *Təndirri yurdu* (Тендирри юрду), *Kıy çayı* (Кыгы чайы), *Sofu yurdu* (Софу юрду), *Çəmən yurdu* (Чемен юрду), *Taxt-ağacı* (Тахт агаджи) и т.д.

5. Топонимические единицы, образованные синтаксико-морфологическим путем, делятся на два типа в зависимости от местоположения окончания.

1) Корень+корень+окончание – этот тип образования географических названий требует участия двух корней и одного окончания. Это в основном словосочетания типа «сущ.+сущ.»: Например: *Xəştəb yaylağı* (Хаштаб яйлагы), *Gıği+çay+ı* (Чыгы чайы), *Sofu+yurd+u* (Софу юрду) и т.д.

2) Корень+окончание+корень. В этом типе образования географических названий в основном используется окончание *-li*. Например: *qan+li+bel* (Канлы бел), *bal+li+qaya* (Баллы гая), *Təndir+ri+yurd* (Тендирри юрду) и т.д.

Конечно, такие модели встречаются крайне редко, не только в азербайджанской топонимике исследуемой зоны, но и вообще во всей ономастической системе азербайджанского языка.

Мы дали краткое описание структуры топонимики Зангензурской территории. Следует отметить, что существует необходимость дальнейших еще более глубоких исследований в этой области, т.к. изучение лексико-грамматических и семантико-синтаксических особенностей азербайджанских топонимов данной зоны может дать ответы на многие вопросы и стать решением ряда проблем в азербайджанском языковедении.

Список литературы

1. Джалилов Ф. А. Морфонология азербайджанского языка. Б.: Маариф, 1988. 285 с.
2. Джафаров С. Современный азербайджанский язык. Б.: Маариф, 1982. 214 с.
3. Курбанов А. М. Ономология азербайджанского языка. Б.: Маариф, 1988. 596 с.
4. Самойлович А. Н. Богатый и бедный тюркский язык // Известия АН СССР. Отд. общ. наук. 1936. № 4. С. 21-66.
5. Серебренников Б., Гаджиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков: учеб. пособие для вузов. Б.: Маариф, 1979. 304 с.

STRUCTURE OF AZERBAIJAN TOPONYMS OF ZANGEZUR ZONE

Rustamov Azamat Murtuza oğly
Sumgait State University, Azerbaijan
Aida092007@mail.ru

The Azerbaijan people throughout its history had close cultural, political and economic relations with the Armenian people. These relationships are represented in the language facts of these people, especially in their onomastics. There are toponyms of the Turkish origin within the Republic of Armenia, as well as there are Armenian geographical names within the Azerbaijan Republic. The author tells that the research and structural analysis of the Azerbaijan geographical names within Azerbaijan are of great scientific and historical value.

Key words and phrases: toponym; placename; oronym; territory; hydro-toponym.